

## Colette Deblé *Jeux de dames*

Exposition rétrospective de l'artiste plasticienne Colette Deblé  
dans le cadre du Centenaire de la naissance de Michel Butor (1926-2026)



*Sarah Bernardt*, peinture découpée de Colette Deblé pour le livre « Jeux de dames » de Michel Butor, aux éditions Encrages & Co

[www.archipel-butor.fr](http://www.archipel-butor.fr)

20.06.26 → 23.09.26  
Manoir des livres - Lucinges

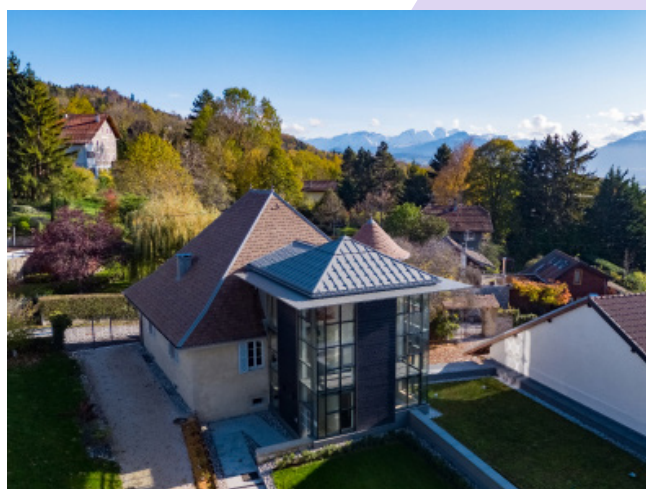
### Sommaire

1. Le Manoir des livres, un écrin pour le livre d'artiste	p. 3
2. Présentation de l'exposition au Manoir des livres	p. 6
3. Colette Deblé : éléments biographiques	p. 8
4. Extraits de textes sur Colette Deblé	p. 11
5. Expositions de Colette Deblé (sélection)	p. 13
6. Livres d'artiste de Colette Deblé (sélection)	p. 16
7. Les œuvres de Colette Deblé dans les collections publiques	p. 20
8. Liste des auteurs présents dans l'exposition	p. 21
9. Bibliographie : catalogues et monographies	p. 22
10. Visuels de l'exposition	p. 24
11. Agenda	p. 27
12. Informations pratiques	p. 28

### 1. Le Manoir des livres, un écrin pour le livre d'artiste

Le Manoir des livres est un espace de conservation et d'exposition dédié aux livres d'artiste qui a ouvert ses portes à Lucinges, en Haute-Savoie, après plusieurs années de travaux. Il tient son nom et son origine de l'installation de Michel Butor sur la commune en 1989.

Il prend place au sein de l'Archipel Butor, composé également d'une bibliothèque de lecture publique et de la maison de l'écrivain, espace de résidences d'artiste depuis octobre 2020.



Le Manoir des livres ©Kaptura

#### *D'une ancienne maison-forte au Manoir des livres*



Carte postale, archive de la bibliothèque Michel Butor ©DR

La rénovation du bâtiment, qui avait déjà abrité sept expositions entre 2009 et 2014, a été conduite par l'architecte du patrimoine Guy Desgrandchamps, suite à une commande communale. Les travaux ont duré presque deux ans.

C'est le cabinet de scénographie Designers Unit à Paris, qui a été retenu afin d'aménager les espaces d'exposition sur une mission d'Annemasse Agglomération. D'une surface de 650 m<sup>2</sup> grâce à l'extension, le Manoir des livres offre un espace d'environ 300 m<sup>2</sup> dédié aux expositions.

Chaque année, le lieu accueille trois expositions temporaires, l'une d'entre elles étant dédiée à la mise en valeur des collections qui comptent plus de 1600 livres d'artiste en 2020, tandis que les autres sont consacrées à un artiste, un poète, ou un éditeur, œuvrant principalement dans le domaine du livre d'artiste.

## Exposition Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026

- **Michel Butor à Lucinges**

L'écrivain de notoriété internationale Michel Butor (1926-2016) est connu du grand public pour sa participation au Nouveau Roman dans les années cinquante et le succès de son livre *La Modification* (Prix Renaudot en 1957). Son œuvre littéraire gigantesque marquée par des formes d'écriture innovantes a été consacrée à d'innombrables reprises à l'étranger comme en France avec par exemple avec la grande exposition « Michel Butor, l'écriture nomade » organisée à la Bibliothèque Nationale de France en 2006 ou par le grand prix de Littérature de l'Académie Française en 2013.

À travers une partie importante de son œuvre réalisée en collaboration avec des artistes plasticiens, Michel Butor incarne également une figure fondamentale et novatrice dans le domaine du livre d'artiste.

En 1989, il choisit de vivre et d'écrire sur la commune de Lucinges, à proximité de Genève où il enseigne à l'Université. Cette installation au cœur de l'Agglomération d'Annemasse explique l'origine du projet.

- **Origine**

C'est en 2011 que Michel Butor effectue un premier don d'une centaine de livres d'artiste en faveur de Lucinges. Ce don constitue le point de départ de la collection. Le Manoir est alors envisagé comme un musée du livre d'artiste.

À partir de cette date, acquisitions et dons vont régulièrement se poursuivre et la collection se dessine. Cinq ans plus tard, le projet change de forme et trouve un nouvel élan.

Le musée initialement envisagé par la commune se transforme en une bibliothèque patrimoniale qui sera portée par un EPCI, l'Agglomération d'Annemasse.

Un mois avant sa disparition le 24 août 2016, Michel Butor lui donne son nom : il devient « le Manoir des livres ».

- **Les partenaires financiers**

Le Manoir des livres a été porté par la commune de Lucinges puis par Annemasse Agglomération.

Lucinges a acquis le bâtiment en 2008 et a financé sa réhabilitation. Annemasse Agglo s'est chargée de l'aménagement intérieur et en assure le fonctionnement suite à un transfert de compétences, de la commune à l'EPCI.

Le Manoir des livres a reçu le soutien de nombreux partenaires : la DRAC (834 607 € pour le bâtiment et 105 603 € pour l'aménagement intérieur), dotation d'équipement des territoires ruraux (État) (121 000 €), la Région Auvergne Rhône-Alpes (400 000 €), le département de la Haute-Savoie (200 000 €), le Conseil Savoie Mont-Blanc (30 000 €) et les réserves parlementaires (38 000 €).

## Exposition Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026

- **Historique des expositions**

**Maison du livre d'artiste (ancien nom municipal) :**

2003 → *Michel Butor avec 18 artistes*

2009 → *100 livres d'artiste avec Michel Butor*

2010 → *Marc Pessin, le papier la distance*

2010 → *Altitudes, Axel et Catherine Ernst*

2011 → *Bertrand Dorny et Anne Walker : Déploiement*

2012 → *Pierre Leloup et les poètes*

2013 → *Les livres de l'or pauvre*

2014 → *L'archipel Baltazar*

**Manoir des livres (Annemasse Agglo) :**

2020 → *100 livres d'artiste avec Michel Butor, la donation*

2020-2021 → *Anne Slacik, La bohème est au bord de la mer*

2021 → *La photographie est une fenêtre, Michel Butor et la photographie*

2021-2022 → *Editart : 50 ans d'édition Rencontres et dialogues*

2022 → *Mylène Besson, En complicités*

2022 → *Robert Lobet, Un monde de signes*

2022-2023 → *Bernard Noël, Un Nous de lumière*

2023 → *Æncrages and Co, La couleur des yeux*

2023 → *Le livre sous toutes ses formes, à travers la collection du Manoir des livres*

2023-2024 → *Ania Staritsky, L'éclat d'un œil*

2024 → *Joël Bastard, Le troisième livre*

2024 → *Youl, Un jardin de papier*

2024-2025 → *Éditions Virgile, Livres rares*

2025 → *Jacque Barral, Depuis les premières saisons*

2025 → *Bernard Alligand, Islande et livres d'artiste*

2025-2026 → *La collection des livres d'artiste de la Ville d'Annecy se dévoile*

2026 → *Association LE CERCLE, Michel Butor, de l'écriture à la reliure*

### Contact presse

Delphine Dupenloup  
communication@archipel-butor.fr  
+33 (0)4 58 76 00 42 / +33 (0)6 47 18 43 60

### 2. Présentation de l'exposition au Manoir des livres

Colette Deblé est née en 1944, elle vit et travaille à Paris. Colette Deblé s'exprime aussi bien à travers la peinture sur châssis que par des silhouettes découpées, le lavis faisant partie de ses techniques de prédilection. Depuis 1990, elle réalise des silhouettes dans lesquelles elle effectue un travail de « citation picturale » et de représentation des femmes dans l'histoire de l'art, de la Préhistoire à nos jours.

L'exposition du Manoir des livres présente les livres d'artiste réalisés par Colette Deblé de 1973 à aujourd'hui ainsi que quelques peintures sur toile et plusieurs de ses silhouettes de femmes, peintures découpées.

« Je peins parce que je ne sais pas parler. Je peins pour être là quand je ne serais plus là. Et la bonne conscience de mon plaisir de peindre. Je peins parce que j'ai besoin de peindre, c'est ma respiration. Je peins comme une poussée végétale. Avec la même nécessité qu'une rhubarbe pousse ses feuilles. C'est ma vie, la vie. Lavis. Dans mon essai plastique autour des représentations de femmes dans l'histoire de l'art. J'essaie de voir les femmes pour elles-mêmes... Une seconde naissance. Citations de femmes pour mieux me cacher. Chercher ma forme de femme pour mieux m'oublier en tant que femme. Rejoindre mon cosmos intime... Dans toutes ces tensions, ces intentions, des contradictions. D'où le titre de cette exposition : *JEUX DE DAMES* ».

Colette Deblé

« Lavis, quel mot de combien de maux. »

Jacques Derrida in « Prénances – Lavis de Colette Deblé – Peintures », aux éditions Brandes, 1993.



*La main dénudée l'oubli*, par Valérie Schlée et Colette Deblé, aux éditions Aencrages & Co, 2018 ©GérardCottet

## Exposition Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026

### « Les Femmes de Colette Deblé », par Roland Chopard, président des éditions Æncrages & Co, septembre 2025

L'art de Colette Deblé, c'est avant tout l'émergence des couleurs de ses silhouettes de femmes extraites de toutes les époques et de tous les lieux qui nous submergent et nous obsèdent. C'est de cette manière que l'on reconnaît, au premier coup d'œil, l'art singulier de Colette Deblé et c'est en même temps comme une synthèse de l'histoire de l'art qui nous saute aux yeux.

Depuis plus de 35 ans que nous nous connaissons, nous avons conçu, mis au point, réalisé des livres courants et des livres d'artiste (une vingtaine de titres à ce jour).

Le lavis est la technique essentielle que Colette Deblé a choisi pour appréhender la femme et pour la présenter.

Mais toutes les nuances de ses lavis ne pouvaient pas être respectées avec nos méthodes artisanales d'impression et Colette Deblé a accepté des interprétations de ses œuvres originales, des transpositions de ses lavis, et elle nous a accordé une grande liberté pour le choix des couleurs de ses silhouettes pour les livres courants.

C'est ainsi que nous avons pu expérimenter des impressions originales de ses portraits de femmes.

Une technique de jeu avec les couleurs a été utilisée dans deux livres : des couleurs différentes étaient mises dans l'encrier de la presse typographique. Le transport des encres par les rouleaux de la presse a permis de créer des variations dans le tirage des 500 exemplaires, pour les couvertures de *Femmes de Courbet*, livre avec des poèmes de Michel Butor, et, pour celles de *Ne sont-elles qu'images muettes et regards qu'on ne comprend pas*, avec James Sacré.

Pour deux livres d'artistes, c'est la découpe qui a été utilisée, technique possible sur notre presse typographique. Dans *Qu'est-ce que ça raconte ?* avec Louis Dire, c'est une Diane chasseresse tournant la tête (et semblant ainsi regarder et interroger le lecteur), qui est découpée dans toutes les pages et dans la couverture, si bien que cette silhouette apparaît en creux et traverse tout le livre. Le texte de Louis Dire cerne et met en valeur l'absence-présence de la silhouette de Diane.

Dans *Antigone Pietà*, ce sont deux mains qui traversent de la même manière tout le livre ; elles portent la douleur, la couleur et le poids du texte d'Yves Jouan.

L'originalité des projets et cette liberté laissée à l'éditeur ont été les éléments déterminants pour qu'Æncrages & Co réalise avec tant de plaisir tous ces livres avec Colette Deblé.

### 3. Colette Deblé : éléments biographiques

Colette Deblé est née en 1944, à Coucy-les-Eppes, dans l'Aisne.

Depuis 1976, Colette Deblé expose pour montrer que l'air est le liquide du visible : à travers des boîtes-fenêtres, dioramas fermés d'une fenêtre percée qui donne sur une autre fenêtre, d'un dessin sur un autre dessin.

Depuis 1990, Colette Deblé a besoin de faire une réflexion sur ce qui reste des femmes, sous forme d'essai plastique, de dessins-lavis de 40\*30 cm, de citations des représentations de femmes dans l'histoire de l'art, ...

Colette Deblé par elle-même :

*« Les livres sont pour moi des espaces de liberté. En lisant ma main oublie ses interdits, elle suit les mots de mes amis écrivains, poètes, et les suivant, elle invente à mon œil de nouveaux chemins. Gravures, dessins, lavis, peintures, sérigraphies sont ainsi le miroir à plat du texte. »*



Portrait de Colette Deblé

*« A-t-on jamais tenté d'explorer par les seuls moyens plastiques l'histoire de l'art ou l'un de ses aspects, comme le font l'historien ou l'essayiste à l'aide de l'écriture ? Mon projet est de tenter, à travers un nombre non fini, de reprendre les diverses représentations de la femme depuis la préhistoire jusqu'à nos jours afin de réaliser une analyse visuelle des diverses postures, situations, mises en scène. La citation picturale ne saurait être une citation littéraire comme est la citation littéraire parce qu'elle passe par la main et la manière du citeur. D'où un léger tremblé doublement allusif de l'œuvre citée et citeur. Mon projet explore ce "tremblé" parce qu'il suppose un exercice extrêmement long de la citation vers son usure et sa fatigue. En fait, poursuivant ce travail jour après jour, c'est une sorte de journal intime quotidien à travers l'histoire de l'art que je poursuis. »*

1990

Texte issu de *Le risque d'exposition*, aux éditions Brandes, 1993 :

*« Je suis peintre.*

*J'expose.*

*Je m'expose.*

*Ce que j'aime par-dessus tout, c'est faire de la peinture.*

*Peindre - mais oui, m'est aussi nécessaire que respirer.  
Sauf qu'il faut vivre, et à cause de cela, j'aime que ma  
peinture quitte mon atelier.*

*Autrement d'ailleurs elle m'étouffe. Donc :*

*J'expose, j'ai des expositions, beaucoup d'expositions.*

*I exhibit, I have exhibitions, many exhibitions.*

*Et voilà comment, de par mon métier, qui est aussi ma  
passion, je suis obligée de passer par-dessus ma réserve,  
ma timidité, pour me montrer. Montrer ma peau, et bien  
plus que ma peau ...*

*Le sens de ma vie fait que :*

*j'expose,*

*je m'exhibe.*

*Qu'est-ce que s'exhiber ? C'est montrer ce que l'on  
cache, ce que l'on doit cacher. C'est également montrer  
ce qu'on ne doit pas voir.*

*Quoi ? L'âge, le sexe, la vieillesse, l'enflure des ans, la  
pourriture du temps.*

*Dans ma peinture, je suis totalement exhibitionniste.  
Je peins pour troubler le regard. Pour le déranger. Ma  
matière peinte est faite de coulures, de giclures, qui en  
même temps brouillent l'image et la constituent.*

## Exposition Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026

*J'exhibe deux choses dans ma peinture :*

*ma présence dans l'amour de la vie,*

*mon absence dans l'au-delà de la mort.*

*C'est dans cette contradiction que je m'expose vraiment.*

*Mais comment dire une chose qu'on ne peut pas montrer ?*

*Comment dire l'amour de la peinture ? Sinon en montrant ce que d'habitude on cache : le sexe, le plaisir de faire l'amour.*

*Reproche-t-on aux plantes d'être exhibitionnistes ?*

*Elles étalent leurs organes mâles et femelles, et ils ont des formes provocantes. Et ils sont bariolés de couleurs. Tout le monde les admire en oubliant que les fleurs sont les sexes des plantes.*

*Je ne me prends pas pour une plante, bien que je sois d'humeur légumière, sensible au soleil, à la pousse, à la floraison. Je suis plutôt du genre poisson dans mon désir de retrouver l'unité liquide, où les éléments se confondent dans la fluidité de l'eau, de l'air et de la lumière.»*

#### 4. Extraits de textes sur Colette Deblé

Texte de Jacques Derrida  
in « Prénances – Lavis de Colette Deblé –  
Peintures », aux éditions Brandes, 1993 :

« La peinture occidentale a fait grand usage des corps de femmes (les Suzanne, les Vénus, les Diane, les Eve, les Marie, les courtisanes, les lavandières, les danseuses et ainsi de suite, ...). Colette Deblé cite ces « chefs d'œuvres ». Elle les reproduit à sa façon : silhouettes tremblantes, flottantes, presque liquides, selon la technique du lavis qui laisse une impression de mouillure ou de coulure. Elle les incorpore, les avale et les laisse nager ou grandir dans son atelier-ventre, elle les engendre pour qu'elles naissent à nouveau, encore humides, grosses d'avenir et de mémoire. Ces figures héritées d'une longue tradition re-viennent au monde, mais dans un éclat de rire qui menace l'autorité des grands maîtres.

Dans cette pratique de la citation, la silhouette du corps féminin s'imprime avec fluidité, elle s'imprègne de couleur. En prenant la suite de toutes ces mains et manœuvres réalisées par des hommes (Véronèse, Tintoret, Titien, Rubens et les autres chefs d'école) qui ont mis en scène et représenté le corps de la femme (femme otage, persécutée, sacrifiée, exposée, désirée, ...), Colette Deblé les émancipe. Elle touche les modèles, elle en exhibe l'autre scène en images, sans rhétorique. Il s'agit de donner aux femmes une figure, afin qu'elles ne soient plus des figurantes.

Usant, comme Echo, de la citation, elle leur permet de faire entendre leur « petite musique » à elles, toujours reproduite mais chaque fois unique, comme une photographie. »



*Jeux de dames,*  
par Michel Butor et Colette Deblé,  
aux éditions Encrages & Co, 2018

## Exposition Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026

« Colette Deblé, elle, s'est inventé un chemin original. Femme visionnaire, chacune de ses œuvres est imbibée de mémoire. À travers des cadres de fenêtres, elle trace des choses à elle, vues par elle, ressenties, intériorisées. Son travail circule, des écrivains s'en emparent. [...] Jour après jour, elle ravive une mémoire, perdue à travers l'histoire de l'art, et qu'elle rend universelle, une mémoire qui s'inscrit au quotidien comme la continuité d'un journal intime. Plus d'un millier de femmes volées et envolées et le travail de citations, ou peut-être le jeu, n'en finit pas de combler le plaisir de la femme et celui de l'artiste ».

Femmes 3000, n°30, 2006

« Voici des décennies que Colette Deblé tente de saisir, à travers de mouvantes silhouettes esquissées qui admettent seulement la rapide précision de quelques lignes déterminantes, l'infinie diversité de l'identité féminine. Flottant sur le blanc du papier, ses lavis monochromes voyagent, dit-elle, « au travers des diverses représentations de la femme depuis la préhistoire jusqu'à nos jours, afin de réaliser une analyse virtuelle de ses différentes postures, situations picturales, mises en scène (...). C'est une sorte de journal intime quotidien à travers l'histoire de l'art que je poursuis ».

Ses portraits parcellaires ne réinterprètent aucunement les œuvres (connues) qu'ils évoquent. Intégrant son rêve à elle, ils y vont débusquer une intimité intériorisée qu'oblitérait le trop connu... « Une visionnaire des corps », écrit à son propos Jacques Derrida. »

Béatrice Comte, in *Le Figaro Magazine*, 2006

« Quelle audace que celle de libérer les femmes du joug des peintres qui les enfermaient dans un tableau, sur une toile, dans un cadre, au creux de leur regard ! Et cela, grâce à son pinceau et à la couleur fluide, née de l'humide ; de ce regard de femme espiègle qui sème sur le papier ses joyeuses dragées d'eau en souvenir de l'acte de création du peintre, de sa toute-puissance enracinée dans l'infantile. Le plaisir de l'éclaboussure, de la giclure ! Jouissance prométhéenne ?

Colette Deblé s'inscrit dans une lignée de femmes et d'artistes. Le regard qu'elle porte sur les corps féminins dessine l'absence, le manque, ... d'enfant, d'organe, de morceau de corps. La nudité est ouverte à l'autre. Elle est passage. Avec son dessin, l'artiste profile une cartographie du corps féminin. »

Colette Deblé et ses lavis, Sylvie Sese-Leger, in « Les lettres de la SPF », n°38, pages 108-111, 2017

### 5. Expositions de Colette Deblé (sélection)

- *Jeux de Dames*, Manoir des livres, Lucinges, 2026
- *Le regard libère l'être*, Bumpodo Gallery Cafe, Kanda Jinbocho, Tokyo, 2026
- Éditions Virgile Legrand, espace Despalles, Paris, 2025
- *Femmes*, Galerie des femmes Antoinette Fouque, Paris, 2023
- *Les Femmes*, MDR. Magdebourg, 2022
- *Géographie des Femmes*, Thanassis Hatzopoulos, Institut Français d'Athènes, 2022
- Ingeborg Bachmann, Musée R.M., Klagenfurt, 2020
- *In Szene gesetzt: Frauenbilder in der Kunst*, Predigerkirche, Thüringer Museum Eisenach, 2019
- *Citations picturales de Christine de Pizan*, 10<sup>e</sup> Colloque international « Christine de Pizan », Université Sorbonne Nouvelle (Paris 3), 2019
- *Eine Hommage an Frauen aus Weimars Vergangenheit*, Galerie Schloss Ettersburg, 2018
- *Camille Claudel e Antonia Pozzi*, (ensemble avec des œuvres de Sergio Floriani et des photographies d'Antonia Pozzi et Donato Aquaro), Novara, Italie, 2017
- *Scrittura, arte, vita : Camille Claudel, Séverine, Antonia Pozzi*, Centro sociale dell'ex ospedale psichiatrico di Quarto-Genova, Gênes, Italie, 2016
- *Lavis en boîtes*, Galerie des femmes – Antoinette Fouque, Paris, 2016
- *Ne sont-elles qu'images muettes et regards qu'on ne comprend pas ?*, Médiathèque, Montbéliard, 2014
- *Femmes de Courbet*, Ferme de Flagey, Doubs, 2012-2013
- *Mujeres en suspensión o La Historia citada*, Museu Molí Paperer, Capellades, Espagne, 2011
- *Des femmes s'envolent*, Médiathèque, Issy-les-Moulineaux, 2010-2011
- *Damenwahl: Die Macht der Frauen. Eine Französin entdeckt Sachsen-Anhalt*, une exposition en huit villes de la Saxe-Anhalt, Allemagne :
  - Anhaltische Gemäldegalerie Dessau (Orangerie), Dessau, 2009
  - MDR-Landesfunkhaus Sachsen-Anhalt, Magdeburg, 2009
  - Evangelische Domschule St. Martin (Orangerie)/Marienkirche am Dom, Naumburg/Saale, 2009
  - Schlossmuseum, Quedlinburg, 2009
  - Das Gleimhaus, Halberstadt, 2009-2010
  - Altmärkisches Museum im Katharinenkloster, Stendal, 2010
  - Stadtbibliothek « Brigitte Reimann », Burg, 2010
  - Krypta und St. Michaeliskapelle im Dom/Willi-Sitte-Galerie/Kunststiftung ben zi bena, Merseburg, 2010

## Exposition Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026

- *Les dames de Saint-John Perse*, Fondation Saint-John Perse, Cité du livre, Aix-en-Provence, 2008
- *L'Agenda 2008. Lavis de Colette Deblé*, Galerie des femmes, Paris, 2007-2008
- *Louise Michel*, librairie Les Temps Modernes, Orléans, 2005
- *Les Dames de toile*, Le Préau des Accoules, Musée des Enfants, Marseille, 2004
- *L'Arsenal des Femmes*, L'Arsenal, Musée de Soissons, 2004
- *Peintures-lavis*, Mairie du IV<sup>e</sup>, Paris, 2004
- *Les Putéoliennes*, Palais de la culture, Puteaux, 2004
- *Femmes dessinées d'après l'œuvre de Félix Arnaudin, Pierre Toulgouat, Émile Vignes*, Écomusée de la Grande Lande, Sabres, 2003
- *Quinze regards de Colette Deblé*, Bibliothèque Almeida-Garret, Porto, Portugal, 2001
- *Femmes dessinées, Peintures*, Galerie Jean-Louis Breux, Houston, Etats-Unis, 2001
- *La traversée des images*, Galerie La Hune, Paris, 1999
- *Prégnances*, Leeds University, Angleterre, 1998
- *C'est l'âge d'or*, Musée d'Art russe, Kiev, Ukraine, 1998
- *Point et oubli du feu*, Institut du Monde arabe, Paris, 1998
- *Colette Deblé : Feminino Plural*, une exposition dans sept villes du Portugal, 1997 :
  - Maison-Musée Bissaya-Barreto, Coimbra
  - Camara Municipal, Évora
  - Salle H. de Beauvoir, Aveiro
  - Institut franco-portugais, Lisbonne
  - Institut français, Porto
  - Musée Carlos-Machado, Ponta Delgada (Les Açores)
- Bibliothèque nationale Széchenyi, Budapest, Hongrie, 1997
- *Femmes dessinées*, Musée de l'hospice Saint-Roch, Issoudun, 1996
- *Getekende vrouwen, gewassen tekeningen*, Musée de la commanderie Saint-Jean, Nimègues, 1996
- *Femmes dessinées*, Musée de l'hospice Saint-Roch, Issoudun, 1996
- *Prégnances*, Institut culturel français, Dresde, 1995
- *Images de la femme dans l'art universel*, Galerie nationale des Arts, 1994

### Contact presse

Delphine Dupenloup  
communication@archipel-butor.fr  
+33 (0)4 58 76 00 42 / +33 (0)6 47 18 43 60

## Exposition Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026

- *Prégnances*, Daout Pasin Aman Musée, Skopje, Macédoine, 1994
- *Prégnances*, Institut français/Centre Vafopoliou, Thessalonique, Grèce, 1993
- *Rétrospective*, La Galerie, Paris, 1992
- *Peinture :... et c'est en nous une rumeur cherchant à voir...*, Area, Paris, 1992
- *Colette Deblé, peintre*, Maison des arts et loisirs, Laon, 1989
- Musée municipal, Galerie des Beaux-Arts, Rochefort-sur-Mer, 1983
- *Fenêtres en boîte*, Galerie Convergence, Nantes, 1980
- *Fenêtres en boîte. Dessins*, Galerie Athanor, 1979
- Galerie Isy Brachot, 1978
- Galerie Obliques, Paris, 1976



Lavis de Colette Deblé

### 6. Livres d'artiste de Colette Deblé (sélection)

Le premier livre d'artiste date de 1973.

Les *peauésies de l'Adour* sont des manuscrits inédits, souvent uniques ou qui n'existent qu'en trois ou douze exemplaires. Ils se composent d'une grande feuille semi-transparente de 120 x 80 cm, pliée en huit pour obtenir des cahiers de 30 x 40 cm. Sur la feuille, l'artiste produit des citations et des représentations de femmes en lavis, accompagnées des textes de poètes, écrivains ou philosophes en langues diverses.

- Bernard Noël, *l'Édit*, le dix, le dit, 1973
- Bernard Noël, *Le livre de Coline*, édition Fata Morgana, 1973
- Pierre Dhainault, *Reprises de vide*, Les Cahiers des Brisants, 1975
- Pierre Dhainault, *Huit poèmes d'avril*, édition Brandes, 1977
- Bernard Noël, *Lettre verticale*, édition Givre, 1977
- Tom Gutt, *Fenêtre de blé*, éditions Brassa, 1978
- Christian Gabriel Guez Ricord, *Lettre à Colette Deblé*, l'atelier blanc, 1979
- Jean-Pierre Sintive, *La triche*, éditions Ubacs, 1981
- Claude Margat, *Ce que la langue continue*, Jacques Marie Laffont et associés, 1981
- Claude Margat, *Carte d'identité*, éditions Unes, 1982
- Pierre Emmanuel, *Fenêtres*, Les grands classiques du petit pirate, Mauregny, 1983
- Pierre-Jean Jouve, *Folie et génie*, édition Fata Morgana, 1983
- Jean-Louis Giovannoni, *Carte d'identité*, Editions Unes, 1984
- Denis Roche, *Carte d'identité*, éditions Unes, 1986
- Bernard Noël, *Carte d'identité*, éditions Unes, 1986
- Bernard Vargaftig, *Le lieu exact ou la peinture de Colette Deblé*, éditions Passage, 1986
- Marc Le Bot, *Autres fragments de langue*, édition Brandes, 1987
- Bernard Vargaftig, *L'approche*, 1987
- Bernard Noël, *Fenêtres fermées*, éditions Unes, 1987

## Exposition Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026

- Bernard Vargaftig, *Portrait imaginaire de Jean Tortel*, 1988
- Hervé Carn, *Le rêveur inutile*, éditions Unes, 1988
- Eugène Guillevic, *Traits d'union*, Les grands classiques du petit pirate, 1988
- Bernard Vargaftig, *Nancy*, éditions Aencrages and Co, 1988
- Bernard Noël, *Au-delà du travail*, 1989
- Patrick Mouze, *Tête à trac*, 1989
- Jacques Demarcq, *Paroles de baleine*, 1989
- Colette Deblé, *Onze ans*, éditions Brandes, 1989
- Roland Chopard, *Éclats de roses*, éditions Aencrages and Co, 1989
- Bernard Noël, *La toison du temps*, 1989
- Colette Deblé, *L'air des oiseaux*, 1989
- Marie Noire, *Désir*, éditions Aencrages and Co, 1990
- Colette Deblé, *Le risque d'exposition*, éditions Brandes, 1990
- Laurent Debut, *Suite pour un rivage*, éditions Brandes, 1990
- Colette Deblé, *Le vol des couleurs*, éditions Royaumont, 1990
- Dominique Gandmont, *Trois aquagrammes*, 1990
- Patrick Mouse, *A à Z*, 1990
- Tom Gutt, *Lieder, Les Marées de la nuit*, 1990
- Jacques Rebottier, *Sortir de son corps*, éditions Créaphis, 1991
- Abdelamir Chawki, *Hadramaout*, Les petits classiques du Grand Pirate, 1991
- Bernard Noël, *Le Dieu des Poètes*, éditions Paupières de terre, 1991
- Bernard Vargaftig, *Ou vitesse*, éditions André Dimanche, 1991
- Philippe Guenin, *Tessons de lune*, Mercure de France, 1992
- Marguerite Clerbout, *Poèmes extraits de Neige des Nuits et de Pour un nuage violet*, 1993
- Michel Bulteau, *La présence réelle*, édition Brandes, 1993

### Contact presse

Delphine Dupenloup  
communication@archipel-butor.fr  
+33 (0)4 58 76 00 42 / +33 (0)6 47 18 43 60

## Exposition Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026

- Jean-Joseph Goux, *Femmes dessinées*, éditions Dumerchez, 1994
- Jean Pierre Verheggen, *Recommandations aux Dames*, éditions Rencontres, 1996
- Bernard Noël, *Le temps mis à feu*, Les petits hors classiques du grand pirate, 1996
- Maurice Benhamou, *Litanies de la saison sèche*, éditions Unes, 1997
- Marc S Hadas, *C'est l'âge d'or*, éditions Dumerchez, 1998
- Maurice Benhamou, *La traversée des images*, éditions Écart, 1999
- Marc Le Bot, *Le monde est en ordre*, éditions Fata Morgana, 1999
- Eugenio de Andrade, *Quinze regards*, éditions Écart, 2001
- Régine Detambel, *Les enfants naissent par l'oreille*, éditions Fata Morgana, 2001
- Michel Butor, *Paradis perdu*, 2002
- Michel Butor, *Lettre à Ishtar*, Peauésie de l'Adour, 2002
- Valérie Schlée, *La main dénude l'oubli*, éditions Æncrages and Co, 2003
- Roland Chopard, *Sept éclats de femmes*, éditions Æncrages and Co, 2003
- Michel Butor, *Jeux de dames*, éditions Æncrages and Co, 2004
- James Sacré, *Ne sont-elles qu'images muettes et regards qu'on ne comprend pas ?*, éditions Æncrages and Co, 2004
- Louis Dire, *Quand bien même*, éditions Écart, 2005
- Michel Butor, *Don Juan en Occitanie*, éditions Æncrages and Co, 2007
- Michel Butor, *Jeux de dames*, Peauésie de l'Adour, 2007
- Joachim Sartorius, *La première nuit*, éditions Æncrages and Co, 2007
- André Pieyre de Mandiargues, *Les Rougets*, éditions Fata Morgana, non daté
- Corinne Hoex, *La mer la nuit*, éditions Æncrages and Co, 2008
- Joachim Sartorius, *Les meilleures nuits*, éditions Æncrages and Co, 2010
- Louis Dire, *Qu'est-ce que ça raconte ?*, éditions Æncrages and Co, 2012

### Contact presse

Delphine Dupenloup  
communication@archipel-butor.fr  
+33 (0)4 58 76 00 42 / +33 (0)6 47 18 43 60

## Exposition Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026

- Pascal Bourquin, *Les oies du frère Philippe*, éditions Æncrages and Co, 2014
- Philippe Lacoche, *Les boîtes*, éditions Cadastre8zero, 2014
- Yves Jouan, *Antigone Pietà*, éditions Æncrages and Co, 2017
- Louis Dire, *Au bonheur des nains*, éditions Ecarts, 2018
- Fañchoise Pitt-Rivers, *Bestiaire de Fons*, exemplaire unique, 2018
- Valérie Schlée, *La main dénude l'oubli*, éditions Æncrages and Co, 2022
- Nida Younis, *Je ne connais pas la poésie*, éditions Al Manar, 2022
- Louis Dire, *Qu'est ce qui se dissimule aussi ?*, éditions Écarts, 2023
- Mohamed Kacimi El Hamani, *L'amour ne doit pas faire de vagues*, éditions Al Manar, 2023
- Christian Prigent, *À nos amours*, édition Virgile, 2025
- Yoshiko Ishikawa, *Le regard libère l'être*, éditions bel libro, 2025
- Colette Deblé, *JEUX du je DE DAMES*, exemplaire unique, 2026
- Louis Dire, *L'échelle des rêves*, exemplaire unique, 2026



*Elles*, par Eugène Guillevic et Colette Deblé,  
Les petits hors classiques du grand pirate,  
1996, 11 exemplaires

### Contact presse

Delphine Dupenloup  
communication@archipel-butor.fr  
+33 (0)4 58 76 00 42 / +33 (0)6 47 18 43 60

### 7. Les œuvres de Colette Deblé dans les collections publiques

#### Collections publiques :

- Beauvais, Conseil général
- Champagne-Ardennes, Frac
- Cholet, Musée de Cholet
- Dessau (Allemagne), Anhaltische Gemäldegalerie Dessau
- Eisenach (Allemagne), Thüringisches Museum
- Kiev (Ukraine), Musée d'art russe
- Klagenfurt (Autriche), Musée Robert Musil
- Issoudun, Musée de l'hospice Saint-Roch
- Istanbul (Turquie), Institut français
- Laon, Ville de Laon
- Marseille, Musée des enfants
- Montargis, Musée Girodet
- Paris, Musée d'Art moderne
- Paris, Galerie des femmes
- Paris, Bibliothèque Nationale de France
- Picardie, Frac
- Ponta Delgada (Les Açores), Musée Carlos-Machado
- Reims, Bibliothèque Carnegie
- Soissons, Musée de l'Arsenal
- Toulon, Musée d'Art de Toulon



*Qu'est-ce qui se dissimule aussi,*  
par Louis Dire et Colette Deblé, aux éditions Écarts, 2023  
©GérardCottet

### 8. Liste des auteurs présents dans l'exposition

- Chawki Abdelamir
- Marc Alain
- Jacques Ancet
- Suzanne Aurbach
- Alain Avila
- Pierre Belfond
- Maurice Benhamou
- Georges Bonnet
- Carmen Boulosa
- Pascal Bourquin
- Joël Bousquet
- Michel Bulteau
- Michel Butor
- Hervé Carn
- Fadhila Chabbi
- Jean-Luc Chalumeau
- Roland Chopard
- Christophe Commensale
- Georges Coppel
- Eugenio de Andrade
- Laurent Debut
- Jacques Demarcq
- Jacques Derrida
- Régine Detambel
- Pierre Dhainaut
- Louis Dire,
- Jacques Dupin
- Pierre Emmanuel
- Sylvie Fabre G.
- Jean-Louis Giovanni
- Guy Goffette
- Marc Gontard
- Jean-Joseph Goux
- Marc-Ange Graff
- Christian Gabrielle Guez Ricord
- Eugène Guillevic
- Tom Gutt
- Thanassis Hatzopoulos
- Jacques Henric
- Corinne Hoex
- Yoshiko Ishikawa
- Pierre-Jean Jouve
- Mohamed Kacimi
- Philippe Lacoche
- Gilbert Lascault
- Marc Le Bot
- Claude Margat
- Patrick Mouse
- Lalé Müldur
- Claire Nancy
- Bernard Noël
- Marie Noire
- Griselda Pollock
- Christian Prigent
- Jacques Rebotier
- Serge Ritman
- Denis Roche
- Isabelle Rome
- James Sacré
- Marc Sagnol
- Noah Salam
- Joachim Sartorius
- Valérie Schlée
- Louis Scutenaire
- Jean-Pierre Sintive
- Daan Van Speybrock
- Bernard Vargaftig
- André Velter
- Désirée Verbek
- Jean-Pierre Verheggen
- Nida Younis
- ...

### 9. Bibliographie : catalogues et monographies

- Jean-Joseph Goux, *Colette Deblé Défloraisons*, éditions La Différence, Paris 1992
- Jacques Derrida, *Prégnances. Sur quatre lavis de Colette Deblé*, éditions Brandes, 1993
- Jean-Joseph Goux, *Femmes dessinées*, éditions Dumerchez - L'Heur de Laon, Creil, 1994.
- Mohammed Bennis, *Anti-Journal de la Métaphore*, bilingue (arabe et français), éditions Jean-Michel Place, Paris, 1995
- Bernard Noël, *D'elle, vers elles*, 1995
- *Colette Deblé*, Verso, n°18, 2000
- *Colette Deblé, livres d'artiste*, Bibliothèque d'Amiens Métropole, 2002
- Jean-Luc Chalumeau, *Colette Deblé*, édition Cercle d'art, Paris, 2002
- Margarete Zimmermann, *Christine de Pizan. Memory's Architect*, dans Barbara K. Altman/Deborah L. McGrady (éds), « Christine de Pizan. A casebook », p. 57-77, New York, Routledge, 2003
- Dominique Roussel, *Colette Deblé, Arsenal des femmes*, Musée de Soissons, 2004
- Jean-Joseph Goux, *L'envol des femmes. Colette Deblé* (Catalogue de l'œuvre de l'artiste), Paris, Éditions des femmes, 2006
- Christophe Comentale, *Colette Deblé. Du livre d'artiste à la forme murale*, Art & Métiers du livre, n° 266, , p. 66-73, mai/juin 2008
- Norbert Michels (trad. Béatrice De March), *L'Épure, principe dans l'œuvre de Colette Deblé*, Nouvelles de l'estampe, n°231, p. 76-81, 2010
- Joachim Sartorius, *Les Meilleures nuits. Lavis de Colette Deblé*, préface de Bernard Noël, éditions Æncrages & Co, Baume-les-Dames, 2010
- Joana Masó et Javier Bassas, *Colette Deblé. Mujeres en suspension o la Historia citada*, Barcelona, MNAC, 2011
- Georges Coppel/Colette Deblé, *L'Île aux femmes*, L'Œil du Griffon, Paris, 2012
- Collectif, *Passion amoureuse*, Paris, Campagne Première, 2013

## Exposition Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026

- Andrea Wandschneider, *Von Lucas Cranach bis Wilhelm Trübner. Meisterwerke der Anhaltischen Gemäldegalerie Dessau* (Catalogue de l'exposition permanente de l'Anhaltische Gemäldegalerie Dessau), Paderborn, Kettler, 2013
- Georges Coppel, *Les Univers de C.D.*, Paris, L'œil du Griffon, 2015
- Claire Nancy, *Euripide et le partie des Femmes*, éditions rue d'Ulm, Paris, 2016
- Artur R. Boelderl et Monika Leisch-Kiesl, « *Die Zukunft gehört den Phantomen* », *Kunst und Politik nach Derrida* (transcript, Bielefeld), 2018
- Françoise Pitt-Rivers, *Bestiaire de Fons*, Le passage, Paris, 2019
- Isabelle Roussel-Gilet, *Les livres partagés de Mylène Besson, Michel Butor et Colette Deblé*, éditions universitaires, Dijon, 2020
- Yoshiko Ishikawa, *Le regard libère l'être*, éditions bel libro, 2025



### 10. Visuels\* de l'exposition

\* L'ensemble des visuels des œuvres de Colette Deblé sont soumis aux droits ADAGP



*Éclats de roses*, par Roland Chopard et Colette Deblé, aux éditions Encrages & Co, 1989, 15 exemplaires ©Gérard Cottet



*Qu'est-ce que ça raconte*, par Louis Dire et Colette Deblé, aux éditions Encrages & Co ©GérardCottet

Exposition  
Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026



*Marchande aux poissons, lavis de Colette Deblé*

**Contact presse**

Delphine Dupenloup  
communication@archipel-butor.fr  
+33 (0)4 58 76 00 42 / +33 (0)6 47 18 43 60

## Exposition Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026

### 11. Agenda

- Exposition du 20 juin au 23 septembre 2026 ;

Vernissage de l'exposition : le samedi 20 juin 2026 à 11h ;

Présentation de l'exposition par Frédérique Dubard de Gaillarbois,  
Professeur des Universités en Littérature italienne (Université de Paris IV-Sorbonne) :  
le samedi 20 juin 2026 à 12h ;

Visite guidée de l'exposition chaque 1<sup>er</sup> samedi du mois à 15h.

- Projection en boucle :

*Colette Deblé,*

Encyclopédie audiovisuelle de l'art contemporain, 2002

Durée : env. 13 minutes.

Et régulièrement :

- Visite guidée du bureau de Michel Butor chaque 1<sup>er</sup> samedi du mois à 16h ou sur réservation ;
- Rencontres, ateliers, conférences, ... ;
- Programmation spécifique en période de vacances scolaires et lors des rendez-vous nationaux et locaux.

**L'inscription préalable est recommandée  
pour tous les événements proposés par  
l'Archipel Butor.**

**Plus d'informations sur notre agenda sur :**  
[www.archipel-butor.fr](http://www.archipel-butor.fr)

### 12. Informations pratiques

→ Tarifs :

Pour les individuels

L'accès au Manoir des livres et à ses expositions est gratuit pour toutes et tous.

Forfait visite guidée : 3 € par personne

Atelier pour le jeune public individuel (moins de 12 ans) : Gratuit

Atelier pour le public individuel (à partir de 12 ans) : 5 € par personne

Pour les groupes

Billet d'entrée pour les groupes - à partir de 10 adultes : Gratuit

Forfait visite guidée : 3 € par personne et par visite

Les groupes scolaires en accès libre : Gratuit

Visite guidée pour les groupes scolaires : forfait de 30 € par classe

Atelier de pratique artistique pour les scolaires : forfait de 80 € par classe et par heure

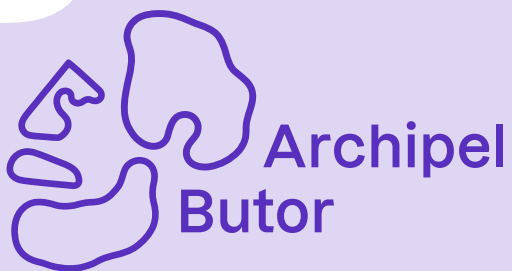
**L' Archipel Butor est également gratuit :**

- Chaque premier dimanche du mois ;
- Lors des journées de vernissage ;
- Lors des événements nationaux : Journées du Patrimoine et de l'Architecture, Nuits de la Lecture, ... ;
- Lors de l'ensemble des manifestations et événements (conférences, rencontres, etc) programmées au sein de l'Archipel ;
- Pour la consultation d'un livre sur place sans visite des espaces d'exposition.

### Plus d'informations sur [www.archipel-butor.fr](http://www.archipel-butor.fr)

→ Horaires :

- Du mercredi au vendredi de 14h à 18h, et, le samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h ;
- Le premier dimanche du mois de 14h à 18h ;
- Le matin pour les groupes scolaires et adultes, uniquement sur réservation préalable.



## Dossier de presse

### Exposition Colette Deblé, “Jeux de dames”

20.06.2026 → 23.09.2026

#### → Pour nous contacter :

Manoir des livres  
91, chemin du Château  
74380 – Lucinges

Téléphone accueil & réservation : 04 58 76 00 40  
Email : [accueil@archipel-butor.fr](mailto:accueil@archipel-butor.fr)

Parkings à proximité : place de l'église ou salle La Grange  
Place de parking réservée dans la cour du Manoir des livres pour les personnes à mobilité réduite.

[www.archipel-butor.fr](http://www.archipel-butor.fr)



UN SERVICE  
ANNEMASSE AGGLO



Annemasse **Agglo**  
Annemasse - Les Voirons Agglomération

#### Contact presse

Delphine Dupenloup  
[communication@archipel-butor.fr](mailto:communication@archipel-butor.fr)  
+33 (0)4 58 76 00 42 / +33 (0)6 47 18 43 60